THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY

WASHINGTON, DC

Website Privacy Notice

网站隐私声明

The George Washington University is committed to safeguarding and maintaining the privacy of your personal information.

乔治华盛顿大学致力于保护和维护您的个人信息隐私。

This Privacy Notice describes our practices with regards to the collection and processing of your personal information, through the university's websites.

本隐私声明描述了我们通过大学网站收集和处理您的个人信息的惯例。

Specific information related to collection and processing of personally identifiable information by the university departments and schools/colleges can be found in our Statement of Privacy Practices.

大学各部门和各学院收集和处理个人身份信息的具体信息，请参阅我们的隐私惯例声明。

By continuing to use and interact with GW websites and by providing your personal information to us, you are accepting the terms of this Privacy Notice.

继续使用乔治华盛顿大学网站及与之互动交流，并向我们提供您的个人信息，即表示您接受本隐私声明的条款。

Information Collection and Use

收集和使用的信息

GW collects and processes personal information when you navigate and use our websites through either automatic collection or information you have voluntarily provided. We limit the information we collect to the information needed to support our operations.
当您浏览和使用我们的网站时，乔治华盛顿大学会通过自动收集或您自愿提供的信息收集和处理个人信息。我们收集的信息仅限于支持我们的运营所需的信息。

Information automatically collected
自动收集的信息
During your visit to our websites (gwu.edu), we automatically collect and store certain information about the visit. Information automatically collected may include:
在您访问我们的网站（gwu.edu）期间，我们会自动收集和存储访问信息。自动收集的信息可能包括：
The Internet domain from which a visitor accesses the website.
访问者访问网站的互联网域名。

- The IP address assigned to the visitor's computer
  分配给访问者计算机的 IP 地址
- Visitor location based on IP address
  IP 地址的访问者位置
- The type of browser the visitor is using

访问者使用的浏览器类型
- The date and time of visit
  访问日期和时间
- The address of the website from which the visitor has linked to gwu.edu
  访问者链接到 gwu.edu 的网站地址
- Content viewed during the visit
  访问期间查看的内容
- Amount of time spent on the website
  在网站上花费的时间

When you visit our websites, we collect personal information automatically typically through use of technology, such as cookies and web beacons placed on computers or mobile devices.
当您访问我们的网站时，我们通常会通过使用技术自动收集个人信息，例如在计算机或移动设备上储存的 cookie 和网络信标。

Cookies - GW makes use of "cookies," which are small text files placed on your device to keep track of information about your browsing on a website. The utilization of cookies allows GW to enhance your experience by allowing GW to save your preferences. You can accept or reject cookies for our Websites through our Cookie Consent request. You can also do so by adjusting your web browser controls. Your decision to set your web browser to accept or disable cookies is a personal choice. However, without cookies you may not be able to take full advantage of features and functionality of GW websites.
Cookie - 乔治华盛顿大学使用"Cookie"，"Cookie"是在您设备上储存的小型文本文件，用于跟踪您在网站上浏览的信息。Cookie 的使用允许乔治华盛顿大学保存您的偏好，便于您获得更好的访问体验。您可在我们的 Cookie 同意请求中选择接受或禁用我们网站的 Cookie。您也可以通过调整 web 浏览器控件来执行此操作。您自行决定将您的网络浏览器设置为接受或禁用 Cookie。但是，如果禁用 Cookie，您可能无法充分利用乔治华盛顿大学网站的特性和功能。

Web Beacons - GW uses web beacons to collect data from individuals who interact with GW websites. These technologies, which are often small, transparent images, when loaded, collect information about the requestor. This could include your IP address, and the date and time a website was accessed. Web beacons work in conjunction with cookies so if cookies are disabled, web beacons are also not utilized.

网络信标 - 乔治华盛顿大学使用网络信标从与乔治华盛顿大学网站交互的个人处收集数据。这些技术通常是小而透明的图像，在加载时会收集有关请求者的信息。这可能包括您的 IP 地址，以及访问网站的日期和时间。网络信标与 Cookie 协同工作，因此如果禁用 Cookie，网络信标也会被禁用。

Information voluntarily provided
自愿提供的信息
Our websites provide opportunities for you to voluntarily provide personally identifiable information (e.g. your email address, name, telephone number, etc.), as you register an account, log in to the website, submit a test, register for courses, complete a web form, add or update your account information, or otherwise correspond with the university via our websites.
我们的网站为您提供了自愿提供个人身份信息（如您的电子邮件地址、姓名、电话号码等）的机会，您可以通过我们的网站注册帐户、登录网站、提交考试、注册课程、填写网络表格、添加或更新您的帐户信息，或以其他方式与大学联系。

How we use your information
我们如何使用您的信息

We collect, store and use information about your visit to our websites, to allow us to monitor website performance, make improvements to site navigation and content, and better market to prospective students and other audiences.

我们收集、存储和使用您访问我们网站的信息，使我们能够监控网站性能，改进网站导航和内容，并更好地向有意就读的学生和其他受众进行推广。

We use and process the information we gather from you for website administration purposes, abuse prevention, and to track user trends, and for the other purposes described in our Statement of Privacy Practices.

我们使用和处理从您那里收集的信息用于网站管理、防止滥用、跟踪用户趋势，以及我们的隐私惯例声明中描述的其他目的。

Your Privacy Rights

您的隐私权利

You have the right to know what sort of information we collect about you and how that information is used. You can always opt not to disclose information to us, but keep in mind that some information may be needed in order for you to use our services, register with us or to take advantage of some of our website features.

您有权了解我们收集了您的哪些信息以及如何使用这些信息。您可以随时选择不向我们披露信息，但需提示您的是，您可能需要一些信息才能使用我们的服务、向我们申请注册或使用我们网站的特定功能。

Individuals located in certain countries (including EU countries, UK and China) are granted additional rights with respect to their personal information, under applicable privacy laws and regulations. As such, you may have the right to view, amend, or request that we delete your personal information.

根据适用的隐私法律法规，位于某些国家（包括欧盟国家、英国和中国）的个人对其个人信息享有其他权利。因此，您可有权查看、修改或要求我们删除您的个人信息。

Read our Statement of Privacy Practices for more details about privacy rights.

有关隐私权的更多详细信息，请参阅我们的隐私惯例声明。

Requests to view, amend or delete personal information, under applicable privacy laws, may be made via the Data Subject Access Request Form, or directly contacting the GW Privacy Office. We may require additional information to verify your identity prior to processing your request.

根据适用的隐私法，您可以通过数据主体访问请求表或直接联系乔治华盛顿大学隐私办公室来申请查看、修改或删除个人信息。在处理您的请求之前，我们可能需要其他信息来验证您的身份。

Information Security

信息安全

GW recognizes the importance of maintaining the privacy and security of the information it collects and processes. The university maintains administrative, technical, and physical safeguards to protect against loss, misuse, unauthorized access, disclosure, alteration, or destruction of the information you provide when visiting or using GW websites.

乔治华盛顿大学认识到维护其收集和处理的信息的隐私和安全的重要性。大学维护管理、技术和物理保障措施，以防止您在访问或使用乔治华盛顿大学网站时提供的信息丢失、滥用、未经授权的访问、披露、更改或破坏。

GW implements appropriate security measures to promote the confidentiality, integrity, and availability of any information in the possession (or control) of GW. GW utilizes Transport Layer Security (TLS) encryption technology for instances where GW websites process your personal information. The purpose of TLS is to protect your information from being viewed by an unauthorized person.

乔治华盛顿大学实施适当的安全措施，以提高乔治华盛顿大学拥有（或控制）的任何信息的保密性、完整性和可用性。在乔治华盛顿大学网站处理您的个人信息时，乔治华盛顿大学会使用传输层安全性（TLS）加密技术。TLS 的目的是保护您的信息不被未经授权的人查看。

Additionally, some features on GW websites may enable credit card transactions in order for you to purchase goods and services, or make a donation. GW subcontracts the processing of online transactions to third-party services providers that comply with the Payment Card Industry Data Security Standard (PCI DSS).

此外，乔治华盛顿大学网站上的某些功能可能允许信用卡交易，以便您采购商品和服务或捐赠。乔治华盛顿大学将在线交易的处理分包给符合支付卡行业数据安全标准（PCI DSS）的第三方服务提供商。

Although GW has security measures in place to protect personal information you provided to us, you are encouraged to take steps on your own to protect your information by, for example, logging out of online applications, closing all web browsers after use of a website, and keeping your account and passwords confidential.

尽管乔治华盛顿大学有安全措施来保护您提供给我们的个人信息，但我们鼓励您自行采取措施保护您的信息，例如，退出在线应用程序，在使用网站后关闭所有 web 浏览器，并对您的帐户和密码保密。

You should be aware that any information you post or disclose in news groups, forums, message boards and similar contexts may become public. You should always exercise caution before disclosing any personal information in such contexts.

您应当知道，您在新闻组、论坛、留言板和类似场合发布或披露的任何信息都可能会被公开。在这种情况下披露任何个人信息之前，您应始终保持谨慎。

Third Party Linked Websites
第三方链接网站

GW websites may contain links to other (third party) websites, which operate independently from GW websites.

乔治华盛顿大学网站可能包含其他（第三方）网站的链接，这些网站独立于乔治华盛顿大学网站运行。

This Privacy Notice does not apply to the privacy practices or the content of such third party linked websites. Third party websites, linked from GW websites, may collect information in addition to that which we collect. If you decide to leave the GW website and access any linked third-party website, be aware that GW policies will no longer govern. We encourage you to review the privacy notices or policies of any linked third-party website, to understand how the information that is collected about you is used and protected.

本隐私声明不适用于此类第三方链接网站的隐私惯例或内容。除了我们收集的信息外，从乔治华盛顿大学网站链接的第三方网站也可能收集信息。如果您决定离开乔治华盛顿大学网站并访问任何链接的第三方网站，请注意将不再适用乔治华盛顿大学政策。我们鼓励您查看任何链接的第三方网站的隐私声明或政策，以了解他们如何使用和保护其收集的您的信息。

Children

儿童

You must be at least 13 years old to have permission to use and interact with GW's websites. If you are under the age of 13, do not register for services or provide any personal information on this website or through any of its features.
您必须年满 13 岁才能获准使用乔治华盛顿大学网站并与之互动交流。如您未满 13 岁，请勿在本网站或通过其任何功能注册服务或提供任何个人信息。

We do not knowingly collect or solicit personal information from children under the age of 13. If you believe that GW has collected personal information about a child under the age of 13, please contact us immediately (contact the GW Privacy Office) so that we can take appropriate action.
我们不会故意收集或索取 13 岁以下儿童的个人信息。如果您认为乔治华盛顿大学收集了 13 岁以下儿童的个人信息，请立即与我们联系（联系乔治华盛顿大学隐私办公室），以便我们采取适当行动。

Contact Us

联系我们

If you have questions regarding this notice or to request assistance with privacy matters contact the GW Privacy office.

如果您对本声明有任何疑问或请求在隐私问题上提供帮助，请联系乔治华盛顿大学隐私办公室。

You may also use the following web-forms, to report privacy concerns, potential data incidents or to exercise your privacy rights, under applicable privacy laws:
根据适用的隐私法，您还可以使用以下网络表格报告隐私问题、潜在数据事件或行使您的隐私权：

Contact us 联系我们

Data Subject Request Form 数据主体请求表

Report a Data Incident or a Security Breach 报告数据事件或安全漏洞

Updates

更新

GW may modify this notice from time to time in its sole discretion. We recommend you read this notice periodically.

乔治华盛顿大学可随时自行修改本声明。我们建议您定期阅读本声明。

Updated: January 2023
更新时间：2023 年 1 月